

# 幻想

菲利克斯·黑爾 管風琴獨奏會

Felix HELL Organ Recital : Classic Fugues

# 賦格

## 《幻想賦格》

菲利克斯·黑爾管風琴獨奏會

**Felix HELL Organ Recital -  
Classic Fugues**

2022.10.09 Sun. 14:30

衛武營音樂廳

Weiwuying Concert Hall

演出全長約 90 分鐘，含中場休息 20 分鐘

Duration is 90 minutes with a 20-minutes intermission

衛武營週年慶  
WEIWUYING  
ANNIVERSARY 40



National Kaohsiung  
CENTER FOR THE ARTS

WEIWUYING

衛武營 國家藝術文化中心  
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

## 節目介紹 Synopsis

菲利克斯·黑爾的首場管風琴獨奏會，將帶來多首歷久彌新的萬世之作，包括一提到管風琴音樂，就會聯想到的巴赫 d 小調觸技曲與賦格，可稱作鬼魅電影的音樂代名詞。同樣來自巴赫的管風琴作品，還有俗稱「大賦格」的 g 小調幻想曲與賦格，由於曲長長於之前的作品 578 「小賦格」，故以大小作區分。巴赫縝密的賦格，不但使聽覺上充滿層次，且能量層層堆疊，讓情感上也充滿張力；這些作品也深深啟發了近代德國作曲家雷格，並以巴赫名字的字母為創作框架，譜寫了另一首需要高超演奏技巧的幻想曲與賦格。另外，雷格相當著名的作品《祝福》，是一首溫暖又明淨的小品，充分發揮管風琴溫潤如玉的音色。同樣撫慰人心的作品，還有來自李斯特第四號安慰曲，降 D 大調柔版。最後，將演出連李斯特本人都承認很具挑戰性的《贖靈作用之水》幻想與賦格曲。

In the first of two Organ Recitals, Felix HELL presents numerous timeless works, including BACH's Toccata and Fugue in d minor, stand for ghost movies. Another work from BACH, the Great Fantasia and Fugue in g minor, got its name to distinguish it from the earlier and shorter Little Fugue in g minor. BACH's meticulous fugue techniques not only create layers but also stack energy, building emotional tension. These works also inspired the modern German composer REGER, using the letters of BACH's name as the musical framework to compose another Fantasy and Fugue that requires superb performance skills. The program continues with REGER's well-known work *Benedictus*, a warm piece that gives full play to the round and gentle timbre of the organ, followed by LISZT's soothing Consolations, Adagio in D-flat Major. Finally, LISZT's Fantasy and Fugue on Ad Nos, *Ad Salutarem Undam*, is an extremely virtuosic piece that even the composer admitted is challenging.

## 演出曲目 Program

巴赫：g 小調幻想曲與賦格，作品 542

J.S. BACH: Fantasy & Fugue in g minor, BWV 542

李斯特：降 D 大調柔版

F. LISZT: Adagio in D-flat Major

雷格：《以巴赫為名的幻想與賦格曲》

M. REGER: *Fantasy & Fugue on B-A-C-H*

----- 中場休息 -----

----- Intermission -----

巴赫：d 小調觸技曲與賦格，作品 565

J.S. BACH: Toccata & Fugue in d minor, BWV 565

雷格：《祝福》，作品 59

M. REGER: *Benedictus*, Op. 59

李斯特：《贖靈作用之水》幻想與賦格曲

F. LISZT: Fantasy & Fugue on *Ad Nos, Ad Salutarem Undam*

## 曲目介紹 Program Notes

巴赫：g 小調幻想曲與賦格，作品 542

巴赫的 g 小調幻想曲與賦格，俗稱大賦格，由於曲長長於之前的作品 578 小賦格，故以大小作區分。此曲分為前半的幻想曲，及後半的賦格，兩者在風格上迥異，形成了令人驚喜的對比：一個不受牽絆，充滿著不和諧音程及豐富的音樂修辭；一個則是規矩四方，如同精密機械般工整。

這個神秘的「大賦格」既無簽名又無親筆手稿留存，現場即興出的演奏，而其主題源於一首歡快的荷蘭歌曲《我在問候》，相傳是對當初面試巴赫的荷蘭老管風琴師萊茵肯的致敬。

### Johann Sebastian BACH: Fantasy & Fugue in g minor, BWV 542

Johann Sebastian BACH's Fantasy & Fugue in G minor, commonly known as "*The Great*," distinguishes it from the earlier and shorter "Little Fugue" in G minor. This piece consists of a Fantasy in the first half and a Fugue in the second half. The two are very different in style, forming a wonderful opposite: one is free from restraints, full of incredible dissonances and rich musical rhetoric; the other is meticulous, as neat as precise machinery.

This mysterious "*the Great*" has neither a signature nor a manuscript. The fugue theme comes from a cheerful Dutch folk song, "*Ik ben gegroet van ... (I'm in greetings of)*," which is said to be a tribute to the old Dutch organist Johann Adam REINCKEN who interviewed BACH.

## 李斯特：降 D 大調柔版

李斯特著名的鋼琴曲集「安慰曲」包括六首恬靜的短曲，本首則是其中的第四號，降 D 大調柔版。著名研究李斯特的學者拉曼曾形容此曲「帶有教堂禮拜的宗教情感，演奏時應像管風琴的聲音般。」而在管風琴溫暖的音色演奏下，更能將紛擾嘈雜的，瞬時化作沈靜。

此曲的靈感則是來自女大公所寫的藝術歌曲。它同時又有個可愛的稱號—「星星安慰曲」，原因是當初譜上不知為何，印了一個六角星星，而此曲又是帶有禱告的誠摯氛圍，聆聽時彷彿有一顆明亮的北極星溫柔指引著。

## Franz LISZT: Adagio in D-flat Major

Franz LISZT's famous piano collection "Consolations" includes six quiet short pieces. This Adagio in D-flat Major is Consolation No. 4. Lina RAMANN, a German scholar dedicated to researching LISZT, once described this No. 4 as "a church-inspired religious mood - organ sound should be evoked in performing this piece." In this concert, we'll be hearing the organ's soothing tone, which can turn the turbulence and noisiness into serenity.

The inspiration for this piece came from a lied written by the Grand Duchess. Also, it has a lovely title - "Stern-Consolation (Star Consolation)" because a six-pointed star was printed on the score for unknown reasons. With the sincere prayer-like atmosphere of this song, it is as if a bright north star is gently guiding us while we listen.

---

## 雷格：《以巴赫為名的幻想與賦格曲》

這首致敬大師的《以巴赫為名的幻想與賦格曲》，除了遵循巴赫嚴謹的對位手法，更將巴赫名字的字母以德國音樂命名法，寫為「B ♭、A、C、B ♯」的四音動機，一開場便以極強的力度盛大出場，並運用其半音音型動機，貫穿在需高超彈奏技巧的幻想曲。

後半段的賦格則是跟變化多端的幻想曲形成強烈對比。節奏單純，有著中世紀簡潔風格的賦格，卻也隱藏了有趣的動態變化，從開頭緩慢平穩，不知不覺地提升速度，到最後竟快了兩倍不止，力度也從極弱到極強，一直到最後四音動機再次奏出，震撼結束。

## Max REGER: *Fantasy & Fugue on B-A-C-H*

This tribute to the master, *Fantasy & Fugue on B-A-C-H*, not only follows BACH's rigorous counterpoint technique, but also uses the letters of the maestro's name as the four-tone motif, "B ♭, A, C, B ♯" under the German music nomenclature. The motif appears in a grand gesture from the beginning and its chromatic figure is used repeatedly throughout the whole Fantasy, which requires superb skill to play.

In contrast to the vigorous Fantasy, the fugue is rhythmically simple, like the medieval style. However, it

secretly embeds interesting changes: from the slow and calm start, it speeds up so gradually that it is hard to perceive, but in the end, the tempo has more than doubled. The dynamic also gradually swells from pianissississimo to fortississimo. The four-note motif is reprised, and the piece ends majestically.

---

### 巴赫：d 小調觸技曲與賦格，作品 565

巴赫的 d 小調觸技曲與賦格，自默片時代起就運用在無數鬼魅電影中，是名聞遐邇的管風琴名作。本曲分為觸技曲、賦格及尾聲三部分，觸技曲開頭以單音下行兩個八度，賦格是由十六分音符所組成的四聲部賦格，精彩細膩的對位法在此展現。尾聲雖僅有十七小節，卻變幻了五次速度，高潮迭起後以「阿門」終止作結。

### Johann Sebastian BACH: Toccata & Fugue in d minor, BWV 565

BACH's Toccata & Fugue in D minor has been used in countless ghost films since the silent film era. It is one of the most famous organ masterpieces. Rediscovering the manuscript during the Bach Revival era.

This piece consists of three parts: Toccata, Fugue, and Coda. The Toccata starts with a single note melody and descends two octaves. Fugue is a four-voice fugue composed of sixteenth notes, displaying excellent and delicate counterpoint. Although the Coda is only seventeen bars, it changes speed five times, and ends with a minor Amen cadence after the climax.

---

### 雷格：《祝福》，作品 59

《祝福》是雷格最廣為流傳的作品，不同於其他作品的龐雜，這首小品溫暖且明淨，讓人一窺這位作曲家柔軟的內心。

開頭為連續下降，不同聲部如卡農般浮現的動機，由近乎呢喃的聲量緩緩疊加，速度也隨著情感慢慢加快，到最後又回到開頭的沈靜。此曲可聽到雷格精心設計的和弦變化，並能品味到管風琴溫潤如玉的音色。

### Max REGER: *Benedictus*, Op. 59

*Benedictus* is Max REGER's most famous work. Unlike his other works, this piece is warm and tranquil, offering a glimpse of the soft heart of the composer.

Starting with a continuous descending motif, which appears in different voicing like a canon, the piece slowly accumulates from a whisper-like volume and speeds up gradually. Finally, it returns to the quietness

of the start. In this piece, one can hear REGER's carefully designed chord transformations, and appreciate the organ's round and gentle timbre.

---

### 李斯特：《贖靈作用之水》 幻想與賦格曲

全曲分為幻想曲、慢板以及賦格三部分。高潮跌宕的幻想曲，開頭便以《先知》戲劇性的主題旋律展開，飽滿的張力隨即凝滯安靜，而又有控制地將情緒推至高點。作為發展部的慢板，在稍微平緩的大調三和弦帶來些許希望光芒後，隨即腳鍵盤以快速的音群推向再現部的賦格終章，以管風琴最恢宏的姿態結束全曲。

### Franz LISZT: Fantasy & Fugue on *Ad Nos, Ad Salutarem Undam*

This piece has three sections: Fantasy, Adagio, and Fugue. The potent Fantasy begins with the dramatic theme from the opera. The force then turns stagnant and quiet, then slowly builds up again to the climax in a controlled manner. Serving as a development section, the Adagio brightens the mood slightly with major triads. Then the pedalboard plays in fast clusters, and pushes forward to the final fugue of the recapitulation, ending the whole piece with the most magnificent posture of the organ.

管風琴 | 菲利克斯·黑爾

Organ | Felix HELL



德籍管風琴家菲利克斯·黑爾是全球最炙手可熱的管風琴演奏家之一，曾以獨奏家及協奏曲獨奏家的身分參與近千場以上音樂會演出，足跡遍及北美、歐洲、亞洲和澳洲。《美國管風琴家》雜誌讚譽道：「其演奏水平讓許多頗負盛名的樂壇前輩望塵莫及。」

他至今發行過 12 張錄音專輯，最新作品《如詩幻影》則收錄了由多位德國作曲家所譜寫的浪漫管風琴樂曲。在黑爾的「橫越美國音樂計畫」中，他帶著專屬的巡迴管風琴一邊旅行、一邊表演，並在未裝設管風琴的空間內演奏協奏曲和舉辦獨奏會，使該樂器擺脫了長久以來受限於表演場地的侷限性。此外，黑爾更以多樣化且創新的表演而聞名，演奏曲目涵蓋了五個世紀的管風琴樂曲，他也曾以馬拉松式的表演形式演繹巴赫的全套管風琴作品（約 250 首曲目、演出總長度近 20 個小時），因此而獲得全球樂評聽眾的矚目。他至今曾彈奏過四輪全套巴哈管風琴作品，而最近一次是 2013 年於韓國首爾演出。

黑爾致力於推廣新型態的管風琴樂曲，並經常與作曲家合作。他曾先後就讀於美國紐約茱莉亞音樂學院、費城寇提斯音樂學院（音樂學士），以及巴爾的摩琵琶地音樂學院（演奏家文憑、音樂碩士、音樂藝術博士），並於 2007 年獲頒約翰霍普金斯大學著名的傑出畢業生獎。

A native of Germany, Felix HELL is one of the most sought after concert organists in the world. He has been featured as a recitalist and concerto soloist in more than 1000 concerts throughout North America, Europe, Asia and Australia. The American Organist raved that he “sets standards that older and honored players would struggle to equal.”

Felix HELL's discography includes 12 CDs. His most recent recording titled "*Poetic Visions*" features Romantic Organ Music by German Composers. It was recorded on the historic 1902 E.F. Walcker Organ in Lüdenscheid, Germany and includes works by REGER, MENDELSSOHN, RHEINBERGER, BRAHMS and LISZT. His recordings are frequently broadcast throughout the United States and across the world; he has appeared on television globally.

His project “Music Across America” allows him to travel with his own Touring Organ, performing organ concertos and recitals in spaces that do not house pipe organs, liberating the instrument from its historic confines.

Felix HELL is known for his diverse and innovative programming, drawing upon a repertoire encompassing five centuries. Furthermore, he has received global recognition for his marathon performances of the entire organ works of J.S. BACH, which encompass about 250 compositions and close to 20 hours of performance time. He has since performed the complete Bach cycle four times, most recently in 2013 in Seoul, Korea.

Mr. HELL is an avid supporter of new music for organ and frequently collaborates with composers. Felix HELL studied at the Juilliard School in New York, the Curtis Institute of Music in Philadelphia (BM), the Peabody Institute in Baltimore (AD, MM, DMA). In 2007, he received Johns Hopkins University's prestigious Outstanding Graduate Award.

Mr. HELL holds positions of Organ Artist Associate at Saint Peter's Lutheran Church in Manhattan, Distinguished Artist in Residence at the United Lutheran Seminary in Gettysburg, and Adjunct Professor of Organ at the Sunderman Conservatory in Gettysburg, PA. In 2011, Felix HELL was appointed Distinguished Visiting Artist at Kosin University in Busan, South Korea.

